KONINKRIJK BELGIË	ROYAUME DE BELGIQUE
FOD SOCIALE ZEKERHEID	SPF SÉCURITÉ SOCIALE
Wetsontwerp tot wijziging van wet van 23 maart 2020 tot wijziging de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen	**Projet de loi modifiant la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants**
FILIP, Koning der Belgen,	PHILIPPE, Roi des Belges,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.	A tous, présents et à venir, Salut.
Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Zelfstandigen,	Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et du Ministre des Indépendants,
HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ,	NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS,
De Minister van Sociale Zaken en de Minister van Zelfstandigen zijn ermee belast in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:	Le Ministre des Affaires sociales et le Ministre des Indépendants sont chargés de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :
HOOFDSTUK 1. – Inleidende bepaling	**CHAPITRE 1er. – Disposition introductive**
Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.	**Article 1er.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.
HOOFDSTUK 2. - Wijzigingen van de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen	**CHAPITRE 2. - Modifications de la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants**
Art. 2. Artikel 2 van de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen, wordt vervangen als volgt: "Art. 2. In artikel 10 van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) In paragraaf 1 , tweede lid, worden de woorden "in de zin van artikel 225 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen,	**Art. 2.** L'article 2 de la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants, est remplacé par ce qui suit : « Art. 2. Dans l'article 10 de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants, les modifications suivantes sont apportées : a) Dans le paragraphe 1er, alinéa 2, les mots « au sens de l'article 225 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet

gecoördineerd op 14 juli 1994" vervangen door de woorden "in de zin van artikel 123 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994";	1994 » sont remplacés par les mots « au sens de l'article 123 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 »;
b) Het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende: .	b) L'article est complété par le paragraphe 3 rédigé comme suit :
"§ 3. De begunstigden bedoeld in artikel 4, 3°, die in toepassing van de bepalingen in artikel 7, § 1, en artikel 11, § 4, voor een bepaalde kalendermaand geen aanspraak kunnen maken op het maandelijks bedrag bedoeld in § 1, hebben, voor zover ze geen aanspraak kunnen maken op een vervangingsinkomen, recht op de volgende financiële uitkering: 1° 100 procent van het maandelijks bedrag bepaald in § 1, wanneer de onderbreking van de beroepsactiviteit minstens 28 opeenvolgende kalenderdagen duurt; 2° 75 procent van het maandelijks bedrag bepaald in § 1, wanneer de onderbreking van de beroepsactiviteit minstens 21 opeenvolgende kalenderdagen duurt; 3° 50 procent van het maandelijks bedrag bepaald in § 1, wanneer de onderbreking van de beroepsactiviteit minstens 14 opeenvolgende kalenderdagen duurt; 4° 25 procent van het bedrag bepaald in § 1, wanneer de onderbreking van de beroepsactiviteit minstens 7 opeenvolgende kalenderdagen duurt. In geval van een onderbreking van de beroepsactiviteit die minder dan 7 opeenvolgende kalenderdagen duurt, heeft betrokken zelfstandige geen recht op een financiële uitkering.".	« § 3. Les bénéficiaires visés à l'article 4, 3°, qui, en application des dispositions de l'article 7, § 1er, et de l'article 11, § 4, n'ont pas droit au montant mensuel visé au § 1er pour un mois civil donné, ont droit, dans la mesure où ils ne peuvent prétendre à un revenu de remplacement, à la prestation financière suivante: 1° 100 pour cent du montant mensuel prévu au § 1er, si l'interruption de l'activité professionnelle dure au moins 28 jours civils consécutifs; 2° 75 pour cent du montant mensuel prévu au § 1er, si l'interruption de l'activité professionnelle dure au moins 21 jours civils consécutifs; 3° 50 pour cent du montant mensuel prévu au § 1er, si l'interruption de l'activité professionnelle civil dure au moins 14 jours civils consécutifs; 4° 25 pour cent du montant prévu au § 1er, si l'interruption de l'activité professionnelle dure au moins 7 jours civils consécutifs. En cas d'interruption de l'activité professionnelle pendant moins de 7 jours civils consécutifs, le travailleur indépendant concerné n'a droit à aucune prestation financière. ».
Art. 3. In de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen, laatst gewijzigd bij de wet van [DATUM], wordt een artikel 4quinquies ingevoegd, luidende:	**Art. 3.** Dans la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants, modifiée en dernier lieu par la loi du [DATE], il est inséré un article 4quinquies, rédigé comme suit :
" Art. 4quinquies. § 1. De zelfstandigen, helpers en meewerkende echtgenoten, zoals bedoeld in artikel 3, die gedwongen worden hun activiteiten volledig te onderbreken omwille van beslissingen van de overheid genomen teneinde de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, kunnen aanspraak maken op het volledige maandelijkse bedrag bedoeld in artikel 10, § 1, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht	« Art. 4quinquies. §1er. Les travailleurs indépendants, les aidants et les conjoints aidants, visés à l'article 3, qui sont forcés d'interrompre totalement leurs activités indépendantes en raison de décisions des autorités publiques prises afin de limiter la propagation du coronavirus COVID-19, peuvent prétendre au montant mensuel complet visé à l'article 10, § 1er, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des

ten gunste van zelfstandigen, voor de kalendermaand waarin een periode van volledige onderbreking van hun zelfstandige activiteit gelegen is, voor zover deze verplichte onderbreking minstens vijftien opeenvolgende kalenderdagen duurt. Indien de verplichte onderbreking minder dan vijftien opeenvolgende kalenderdagen duurt, kunnen zij aanspraak maken op de helft van hogervernoemd bedrag.	travailleurs indépendants pour le mois civil au cours duquel a lieu une période d'interruption totale de leur activité indépendante, pour autant que cette interruption forcée dure au moins quinze jours civils consécutifs. Si l'interruption forcée dure moins de quinze jours civils consécutifs, ils peuvent prétendre à la moitié du montant susmentionné.
§ 2. De zelfstandigen, helpers en meewerkende echtgenoten, zoals bedoeld in artikel 3, kunnen aanspraak maken het volledige maandelijkse bedrag bedoeld in artikel 10, § 1, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen , voor de kalendermaand waarin aan de volgende cumulatieve voorwaarden voldaan is:	§ 2. Les travailleurs indépendants, les aidants et les conjoints aidants, visés à l'article 3, peuvent prétendre au montant mensuel complet visé à l'article 10, § 1er, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants pour le mois civil au cours duquel ils répondent aux conditions cumulatives suivantes :
1° de zelfstandige, helper of meewerkende echtgenoot kan aantonen dat voor de kalendermaand voorafgaand aan de kalendermaand waarop de aanvraag betrekking heeft, zijn activiteit een omzetverlies kent van minstens 40% in vergelijking met dezelfde kalendermaand van het refertejaar 2019:	1° le travailleur indépendant, l'aidant ou le conjoint aidant peut démontrer que, pour le mois civil précédant le mois civil sur lequel porte la demande, son activité connaît une diminution d'au moins 40% du chiffre d'affaires par rapport au même mois civil de l'année de référence 2019 ;
2° de zelfstandige, helper of meewerkende echtgenoot moet zijn wettelijk verschuldigde voorlopige bijdragen voor minstens vier kwartalen tijdens het tijdvak van zestien kwartalen dat voorafgaat aan de eerste dag van het kwartaal dat volgt op het kwartaal van de kalendermaand waarop de aanvraag betrekking heeft effectief betaald hebben. Indien de zelfstandige, helper of meewerkende echtgenoot zijn verzekeringsplicht in het kader van het koninklijk besluit nr. 38 slechts kan bewijzen gedurende de twaalf kwartalen die onmiddellijk voorafgaan aan de eerste dag van het kwartaal dat volgt op het kwartaal van de kalendermaand waarop de aanvraag betrekking heeft of minder, volstaat het dat hij zijn wettelijk verschuldigde voorlopige bijdragen voor minstens twee kwartalen effectief betaald heeft.	2° le travailleur indépendant, l'aidant ou le conjoint aidant doit avoir effectivement payé ses cotisations provisoires légalement dues pour au moins quatre trimestres pendant la période de seize trimestres qui précède le premier jour du trimestre suivant le trimestre du mois civil sur lequel porte la demande. Si le travailleur indépendant, l'aidant ou le conjoint aidant ne peut prouver son assujettissement dans le cadre de l'arrêté royal n° 38 qu'au cours des 12 trimestres précédant immédiatement le premier jour du trimestre du mois civil sur lequel porte la demande ou moins, il suffit qu'il ait effectivement payé ses cotisations provisoires légalement dues pendant au moins deux trimestres.
De zelfstandige, helper of meewerkende echtgenoot mag voor dezelfde kalendermaand niet een financiële uitkering bedoeld in § 1 genieten.	Le travailleur indépendant, l'aidant ou le conjoint aidant ne peut pas bénéficier pour le même mois d'une prestation financière visée au § 1er.
§ 3. De zelfstandigen, helpers en meewerkende echtgenoten, zoals bedoeld in artikel 3, die gedwongen worden hun activiteiten volledig te onderbreken, kunnen aanspraak maken op het bedrag bedoeld in artikel 10, § 3, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, voor de periode waarin zij hun zelfstandige	§ 3. Peuvent prétendre au montant visé à l'article 10, § 3, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants pour la période au cours de laquelle ils interrompent leur activité indépendante, les travailleurs indépendants, les aidants et les conjoints aidants, visés à l'article 3, qui sont forcés d'interrompre totalement leurs

activiteit onderbreken omwille van één van de volgende redenen: 1) De zelfstandige, helper of meewerkende echtgenoot bevindt zich gedurende minstens zeven opeenvolgende kalenderdagen in quarantaine of isolatie omwille van het coronavirus COVID-19; 2) De zelfstandige, helper of meewerkende echtgenoot moet gedurende minstens zeven kalenderdagen tijdens een kalendermaand instaan voor de zorg van een kind van minder dan 18 jaar dat met hem samenwoont en niet naar het kinderdagverblijf of school kan gaan, omdat het kind zich in quarantaine of isolatie bevindt of omdat het kinderdagverblijf, de klas of de school waarvan het deel uitmaakt wordt gesloten als gevolg van een maatregel om de verspreiding van het COVID-19-virus te beperken of omdat het kind verplicht lessen onder de vorm van onderwijs op afstand volgt als gevolg van een beslissing van de bevoegde overheid om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken; 3) De zelfstandige, helper of meewerkende echtgenoot moet gedurende minstens zeven kalenderdagen tijdens een kalendermaand instaan voor de zorg van een gehandicapt kind dat hij ten laste heeft, ongeacht de leeftijd van dat kind, omdat het kind niet naar een centrum voor opvang van gehandicapte personen kan gaan, omdat dit centrum wordt gesloten of bij de tijdelijke stopzetting van de intramurale of extramurale dienstverlening of behandeling georganiseerd of erkend door de Gemeenschappen als gevolg van een maatregel om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken. § 4. In afwijking van § 1 wordt voor de zelfstandigen en helpers zoals bedoeld in artikel 3, § 2, van deze wet, de helft van het bedrag bedoeld in § 1 toegekend en dit voor zover ze voldoen aan de overige voorwaarden van § 1. In afwijking van § 2 wordt voor de zelfstandigen en helpers zoals bedoeld in artikel 3, § 2, van deze wet, de helft van het volledige maandelijkse bedrag bedoeld in artikel 10, § 1, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen	activités indépendantes en raison d'un des motifs suivants : 1) Le travailleur indépendant, aidant ou conjoint aidant se trouve pour au moins sept jours civils consécutifs en quarantaine ou en isolement en raison du coronavirus COVID-19 ; 2) Le travailleur indépendant, aidant ou conjoint aidant doit assurer pour au moins sept jours civils au cours du mois calendrier la garde d'un enfant de moins de 18 ans cohabitant avec lui et qui ne peut pas fréquenter la crèche ou l'école parce que l'enfant est mis en quarantaine ou en isolement ou parce que la crèche, la classe ou l'école à laquelle il appartient est fermée en raison d'une mesure prise pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ou parce que l'enfant doit suivre obligatoirement des cours sous la forme d'un enseignement à distance en raison d'une mesure d'ordre générale de l'autorité compétente prise pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19. 3) Le travailleur indépendant, l'aidant ou le conjoint aidant doit assurer pour au moins sept jours civils au cours du mois calendrier la garde d'un enfant handicapé à sa charge, quel que soit son âge, parce que l'enfant ne peut pas se rendre dans centre d'accueil pour personnes handicapées, parce que ce centre est fermé ou suite à l'interruption du service ou traitement intramural ou extramural organisés ou agréés par les Communauté à la suite d'une mesure prise pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19. § 4. Par dérogation au § 1er, la moitié du montant visé au § 1er est accordée aux travailleurs indépendants et aux aidants visés à l'article 3, § 2, de la présente loi pour autant qu'ils remplissent les autres conditions du § 1er. Par dérogation au § 2, la moitié du montant mensuel intégral visé à l'article 10, § 1er, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants est accordée aux travailleurs indépendants et aux aidants visés à l'article 3, §

toegekend en dit voor zover ze voldoen aan de overige voorwaarden van § 2. In afwijking van § 3 wordt voor de zelfstandigen en helpers zoals bedoeld in artikel 3, § 2, van deze wet, de helft van het bedrag bedoeld in artikel 10 § 3, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, toegekend en dit voor zover ze voldoen aan de overige voorwaarden van § 3. § 5. De zelfstandigen en helpers bedoeld in § 1 kunnen het aldaar bedoelde bedrag slechts cumuleren met een of meerdere andere vervangingsinkomens voor zover de som van het bedrag bedoeld in § 1 en de andere vervangingsinkomens niet meer bedraagt dan het bedrag bedoeld in § 1. Ingeval van overschrijding wordt het bedrag bedoeld in § 1 verminderd ten belope van deze overschrijding. De zelfstandigen en helpers bedoeld in § 2 kunnen het aldaar bedoelde bedrag slechts cumuleren met een of meerdere andere vervangingsinkomens voor zover de som van het bedrag bedoeld in § 2 en de andere vervangingsinkomens niet meer bedraagt dan het bedrag bedoeld in artikel 10, § 1, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen. Ingeval van overschrijding wordt het bedrag bedoeld in § 2 verminderd ten belope van deze overschrijding. De zelfstandigen en helpers bedoeld in § 3 kunnen het aldaar bedoelde bedrag slechts cumuleren met een of meerdere andere vervangingsinkomens voor zover de som van het bedrag bedoeld in § 3 en de andere vervangingsinkomens niet meer bedraagt dan het bedrag bedoeld in artikel 10, § 3, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen. Ingeval van overschrijding wordt het bedrag bedoeld in § 3 verminderd ten belope van deze overschrijding. De zelfstandigen en helpers bedoeld in § 4 kunnen het aldaar bedoelde bedrag slechts cumuleren met een of meerdere andere vervangingsinkomens voor zover de som van het bedrag bedoeld in § 4 en de andere vervangingsinkomens niet meer bedraagt dan het bedrag bedoeld in § 4. Ingeval van overschrijding wordt het bedrag bedoeld in § 4 verminderd ten belope van deze overschrijding.	2, de la présente loi pour autant qu'ils remplissent les autres conditions de § 2. Par dérogation au § 3, la moitié du montant visé à l'article 10, § 3, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants est accordée aux travailleurs indépendants et aux aidants visés à l'article 3, § 2, de la présente loi pour autant qu'ils remplissent les autres conditions du § 3. § 5. Les travailleurs indépendants et les aidants visés au § 1er ne peuvent cumuler le montant qui y est visé qu'avec un ou plusieurs autres revenus de remplacement, pour autant que la somme du montant visé au § 1er et les autres revenus de remplacement ne dépasse pas le montant visé au § 1er. En cas de dépassement, le montant visé au § 1er sera réduit à concurrence de ce dépassement. Les travailleurs indépendants et les aidants visés au § 2 ne peuvent cumuler le montant qui y est visé qu'avec un ou plusieurs autres revenus de remplacement, pour autant que la somme du montant visé au § 2 et les autres revenus de remplacement ne dépasse pas le montant visé à l'article 10, § 1er, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants. En cas de dépassement, le montant visé au § 2 sera réduit à concurrence de ce dépassement. Les travailleurs indépendants et les aidants visés au § 3 ne peuvent cumuler le montant qui y est visé qu'avec un ou plusieurs autres revenus de remplacement, pour autant que la somme du montant visé au § 3 et des autres revenus de remplacement ne dépasse pas le montant visé à l'article 10, § 3, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants. En cas de dépassement, le montant visé au § 3 sera réduit à concurrence de ce dépassement. Les travailleurs indépendants et les aidants visés au § 4 ne peuvent cumuler le montant qui y est visé qu'avec un ou plusieurs autres revenus de remplacement pour autant que la somme du montant visé au § 4 et les autres revenus de remplacement ne dépasse pas le montant visé au § 4. En cas de dépassement, le montant visé au § 4 sera réduit à concurrence de ce dépassement.
Art. 4. Artikel 5 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 24 november 2020, wordt vervangen als volgt: "Art. 5. § 1. Voor de toepassing van de artikelen	**Art. 4.** L'article 5 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 24 novembre 2020, est remplacé par ce qui suit :

4, 4bis, 4ter, 4quater en 4quinquies en in afwijking van artikel 7, § 3, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, wordt er geen rekening gehouden met de financiële uitkeringen die de zelfstandige, helper of meewerkende echtgenote bedoeld in artikel 3 reeds in het verleden heeft genoten krachtens het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en zijn uitvoeringsbesluiten en krachtens de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en haar uitvoeringsbesluit. Bovendien zal de financiële uitkering die overeenkomstig de artikelen 4, 4bis, 4ter, 4quater en 4quinquies wordt toegekend, niet in rekening worden gebracht bij het bepalen van de maximale duur van het overbruggingsrecht in toepassing van artikel 7, § 3, van de voormelde wet van 22 december 2016.	« Art. 5. § 1er. Pour l'application des articles 4, 4bis, 4ter, 4quater et 4quinquies et par dérogation à l'article 7, § 3, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants, il n'est pas tenu compte des prestations financières que le travailleur indépendant, l'aidant ou le conjoint aidant visé à l'article 3 a déjà perçues dans le passé en vertu de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et de ses arrêtés d'exécution et en vertu de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit de passerelle en faveur des travailleurs indépendants et de son arrêté d'exécution. En outre, la prestation financière octroyée conformément aux articles 4, 4bis, 4ter, 4quater et 4quinquies ne sera pas prise en compte lors de la détermination de la durée maximale du droit passerelle en application de l'article 7, § 3, de la loi précitée du 22 décembre 2016.
§ 2. Voor de toepassing van de artikelen 4, 4bis, 4ter, 4quater en 4quinquies zijn de voorwaarden bedoeld in de artikelen 5, § 1, en 5/1, § 1, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, niet van toepassing op de zelfstandigen, helpers en meewerkende echtgenoten bedoeld in artikel 3.	§ 2. Pour l'application des articles 4, 4bis, 4ter, 4quater et 4quinquies, les conditions visées aux articles 5, § 1er, et 5/1, §1er, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants ne s'appliquent pas aux travailleurs indépendants, aux aidants et aux conjoints aidants visés à l'article 3.
§ 3. Het behoud van de sociale rechten, zoals bedoeld in artikel 3, 2°, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, is niet van toepassing op de zelfstandigen, helpers en meewerkende echtgenotes bedoeld in artikel 3.	§ 3. Le maintien des droits sociaux, visé à l'article 3, 2°, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants, n'est pas applicable aux travailleurs indépendants, aidants et conjoints aidants visés à l'article 3.
§ 4. In afwijking van artikel 8, § 1, tweede lid, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, moet de aanvraag, op straffe van verval, ingediend worden ten laatste binnen het tweede kwartaal volgend op het kwartaal waarin de periode ligt waarvoor de aanvraag wordt gedaan.".	§ 4. Par dérogation à l'article 8, § 1er, alinéa 2, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants, la demande doit être introduite, sous peine de forclusion, au plus tard pendant le deuxième trimestre suivant le trimestre au cours duquel se trouve la période pour laquelle la demande est faite. ».
Art. 5. In artikel 6 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van [DATUM], worden de volgende wijzigingen aangebracht :	**Art. 5.** Dans l'article 6 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du [DATE], les modifications suivantes sont apportées :
a) paragraaf 1 wordt aangevuld met de bepalingen onder 8° tot 10, luidende:	a) le paragraphe 1er est complété par les 8° jusqu'à 10° rédigés comme suit :
"8° Artikel 4quinquies, § 1, is van toepassing op alle gedwongen onderbrekingen overeenkomstig artikel	« 8° L'article 4quinquies, § 1er, s'applique à toutes les interruptions forcées conformément à l'article 4, 3°, de

4, 3°, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, die plaatsvinden naar aanleiding van COVID-19 en zich situeren in de periode van 1 februari 2021 tot en met 31 maart 2021. 9° Artikel 4quinquies, § 2, is van toepassing in de periode van 1 januari 2021 tot en met 31 maart 2021. 10° Artikel 4quinquies, § 3, is van toepassing op alle gedwongen onderbrekingen overeenkomstig artikel 4, 3°, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, die plaatsvinden naar aanleiding van COVID-19 en zich situeren in de periode van 1 januari 2021 tot en met 31 maart 2021."; b) paragraaf 2 wordt vervangen als volgt: "§ 2. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de periode van de toepassing van de maatregelen bedoeld in de artikelen 4bis en 4ter verlengen tot uiterlijk 31 december 2020. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de periode van de toepassing van de maatregelen bedoeld in artikel 4, verlengen tot uiterlijk 30 juni 2020. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de periode van de toepassing van de maatregelen bedoeld in de artikelen 3, 4quater, 4quinquies en 5, verlengen."; c) het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende: "§ 3. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad: 1) het bedrag en de duurtijd van de vereiste onderbreking bedoeld in artikel 4quinquies, § 1, van deze wet aanpassen;	la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants, qui se produisent en raison du COVID-19 et qui ont lieu pendant la période du 1er février 2021 au 31 mars 2020 inclus. 9° L'article 4quinquies, § 2, s'applique pendant la période du 1er janvier 2021 au 31 mars 2021 inclus. 10° L'article 4quinquies, § 3, s'applique à toutes les interruptions forcées conformément à l'article 4, 3°, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants, qui se produisent en raison du COVID-19 et qui ont lieu pendant la période du 1er janvier 2021 au 31 mars 2020 inclus. » ; b) le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit : « § 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prolonger la période d'application des mesures visées aux articles 4bis et 4ter au plus tard jusqu'au 31 décembre 2020. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prolonger la période d'application des mesures visées à l'article 4 au plus tard jusqu'au 30 juin 2020. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prolonger la période d'application des mesures visées aux articles 3, 4quater, 4quinquies et 5. » ; c) l'article est complété par un paragraphe 3, rédigé comme suit : « § 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres : 1) adapter le montant et la durée de l'interruption requise visée à l'article 4quinquies, § 1, de la présente loi ; 2) adapter le pourcentage visé à l'article 4quinquies, § 2, 1°, de la présente loi. ».

2) het percentage bedoeld in artikel 4quinquies, § 2, 1°, van deze wet aanpassen.".	
HOOFDSTUK 3. - Wijzigingen van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen	**CHAPITRE 3. - Modifications de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants**
Art. 6. In artikel 7 van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen wordt, gewijzigd door de wet van 2 mei 2019, paragraaf 2 vervangen als volgt: " § 2. De toekenningsperiode van de sociale rechten vangt aan op de eerste dag van het kwartaal dat volgt op het kwartaal waarin het in artikel 5, § 2, bedoelde feit zich voordoet, tenzij dit feit geen aanleiding geeft tot de onderbreking van de beroepsactiviteit gedurende een volledige kalendermaand.".	**Art. 6.** Dans l'article 7 de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants, modifié par la loi du 2 mai 2019, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit : « § 2. La période d'octroi des droits sociaux débute au premier jour du trimestre suivant le trimestre au cours duquel le fait visé à l'article 5, § 2, se produit sauf si ce fait ne donne pas lieu à une interruption de l'activité professionnelle pendant un mois civil complet. » .
HOOFDSTUK 4. - Wijzigingen van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten	**CHAPITRE 4. - Modifications de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants**
Art. 7. Artikel 28, § 2, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 13 van 27 april 2020, wordt opgeheven.	**Art. 7.** L'article 28, § 2, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants, inséré par l'arrêté royal n° 13 du 27 avril 2020, est abrogé.
HOOFDSTUK 5. - Inwerkingtreding	**CHAPITRE 5. – Entrée en vigueur**
Art. 8. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2021, met uitzondering van de artikelen 2 en 6 die uitwerking hebben met ingang van 1 maart 2020 en het artikel 7 dat in werking treedt op 1 februari 2021.	**Art. 8.** La présente loi entre en vigueur le 1er janvier 2021, à l'exception des articles 2 et 6 qui produisent leurs effets le 1er mars 2020 et l'article 7 qui entre en vigueur le 1er février 2021.
Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.	Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le Moniteur belge.
Gegeven te Brussel, xx/xx/2020.	Donné à Bruxelles, le xx/xx/2020.
FILIP	PHILIPPE
Van Koningswege:	Par le Roi :

De Minister van Sociale Zaken,	Le Ministre des Affaires sociales,
Frank VANDENBROUCKE	Frank VANDENBROUCKE
De Minister van Zelfstandigen,	Le Ministre des Indépendants,
David CLARINVAL	David CLARINVAL
Met 's Lands zegel gezegeld:	Scellé du sceau de l'Etat :
De Minister van Justitie,	Le Ministre de la Justice,
Vincent VAN QUICKENBORNE	Vincent VAN QUICKENBORNE

KONINKRIJK BELGIE FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID	ROYAUME DE BELGIQUE SERVIVE PUBLIC FEDERAL DE LA SECURITE SOCIALE
MEMORIE VAN TOELICHTING	**EXPOSE DES MOTIFS**
Wetsontwerp tot wijziging van wet van 23 maart 2020 tot wijziging de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen.	Projet de loi modifiant loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants.
Dames en Heren,	Mesdames, Messieurs,
De regering heeft de eer u het wetsontwerp tot wijziging van wet van 23 maart 2020 tot wijziging de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen ter goedkeuring voor te leggen.	Le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation le projet de loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants.
Overwegende dat de wet van 23 maart 2020 tijdelijke crisismaatregelen overbruggingsrecht heeft ingevoerd ter ondersteuning van de zelfstandigen die hun zelfstandige activiteit moesten onderbreken naar aanleiding van de Covid-19-crisis door een beslissing van de overheid, alsook maatregelen ter ondersteuning van de heropstart.	Considérant que a loi du 23 mars 2020 a introduit des mesures temporaires de crise de droit passerelle pour soutenir les travailleurs indépendants contraints d'interrompre leur activité indépendante à la suite de la crise COVID-19 suite à une décision des autorités ainsi que des mesures de soutien à la reprise.
Overwegende dat, in de huidige fase van de Covid-19-pandemie, de regering van mening is dat het noodzakelijk is de twee bestaande tijdelijke crisismaatregelen in het kader van het crisis-overbruggingsrecht te hervormen en ze aan te passen aan de huidige economische behoeften van de zelfstandigen en aan de impact van de sanitaire maatregelen, is het absoluut noodzakelijk dat onderhavig voorontwerp van wet dat de nieuwe maatregelen invoert, in werking kan treden vanaf 1 januari 2021 om een continuïteit te kunnen verzekeren in de maatregelen ter ondersteuning van de zelfstandigen getroffen door de Covid-19-crisis.	Considérant que, dans la phase actuelle de la pandémie COVID-19, le gouvernement considère qu'il est nécessaire de réformer les deux mesures temporaires de crise existantes dans le cadre du droit passerelle de crise et de les adapter aux besoins économiques actuels des travailleurs indépendants et à l'impact des mesures sanitaires, il est impératif que le présent avant-projet de loi qui introduit ces nouvelles mesures puisse être en vigueur dès le 1er janvier 2021 afin de pouvoir assurer une continuité dans les mesures de soutien aux travailleurs indépendants impactés par la crise COVID-19.
Dit wetsontwerp beoogt de invoering van een nieuwe bepaling, bestaande uit twee pijlers, namelijk: - een tijdelijke crisismaatregel voor de	Ce projet de loi vise à introduire une nouvelle disposition composée de deux piliers à savoir :

zelfstandigen die gedwongen worden om hun zelfstandige activiteit volledig te onderbreken omwille van de gezondheidsmaatregelen genomen door de overheid, - een tijdelijke maatregel ter ondersteuning van de zelfstandigen die als gevolg van de crisis geconfronteerd worden met een verminderde economische rendabiliteit en daardoor een aanzienlijk inkomensverlies ondervinden.	- Une mesure temporaire de crise pour les travailleurs indépendants qui sont contraints d'interrompre totalement leur activité indépendante en raison des mesures sanitaires prises par les autorités publiques, - Une mesure temporaire de soutien des travailleurs indépendants qui, en raison de la crise, sont confrontés à diminution de leur rentabilité économique et donc à une perte de revenus considérable.
De eerste pijler beoogt een tijdelijke crisismaatregel voor de zelfstandigen in hoofdberoep, helpers en meewerkende echtgenoten, die, ten gevolge van de gezondheidsmaatregelen genomen door de overheid, hun volledige zelfstandige activiteit gedwongen moeten onderbreken.	Le premier pilier vise une mesure temporaire de crise pour les travailleurs indépendants, les aidants et les conjoints aidants qui, à la suite de mesures sanitaires prises par les pouvoirs publics, sont contraints d'interrompre totalement leur activité indépendante.
De gezondheidsmaatregelen die de uitvoering van barrièremaatregelen en social distancing mogelijk maken en die de uitoefening van de activiteit van de zelfstandige beperken worden niet beschouwd als sluitingsmaatregelen en worden dus niet in aanmerking genomen in het kader van deze eerste pijler.	Les mesures sanitaires permettant de mettre en œuvre les gestes barrières et la distanciation sociale qui contraignent l'exercice de l'activité du travailleur indépendant ne sont pas considérées comme des mesures de fermetures et ne sont donc pas prises en compte dans le cadre de ce premier pilier.
Het moet bovendien gaan om een volledige onderbreking van de activiteit. De zelfstandigen die tijdens de periode van onderbreking een gedeelte van hun beroepsactiviteiten verderzetten, zelfs onder de vorm van take-away of click&collect, komen niet in aanmerking voor deze tijdelijke crisismaatregel. Hetzelfde geldt indien betrokkene andere activiteiten uitoefent die niet gedwongen gesloten/onderbroken zijn.	Par ailleurs, il doit s'agir d'une interruption complète de l'activité. Les travailleurs indépendants qui poursuivent pendant la période d'interruption une partie de leurs activités professionnelles, même sous forme de take-away ou de click&collect, ne sont pas éligibles à cette mesure temporaire de crise. Il en va de même si la personne concernée exerce d'autres activités qui ne sont pas contraintes à fermeture/interruption.
Met andere woorden, de cumulatie van de financiële uitkering in het kader van deze eerste pijler is niet verenigbaar met het behoud van enige vorm van beroepsactiviteit. Zelfstandigen die, ondanks de onderbreking van de verplicht gesloten activiteit, een beroepsactiviteit verderzetten, kunnen desgevallend een beroep doen op de tweede pijler.	En d'autres termes, le cumul de la prestation financière de ce premier pilier n'est pas compatible avec le maintien d'une activité professionnelle quelle qu'elle soit. Les travailleurs indépendants qui, nonobstant l'interruption de l'activité contrainte à fermeture, poursuivent une activité professionnelle, pourront, le cas échant, faire appel au deuxième pilier.
De tweede pijler betreft een tijdelijke maatregel ter ondersteuning van alle zelfstandigen, helpers en meewerkende echtgenoten, die, als gevolg van de coronavirus COVID-19-crisis geconfronteerd worden met een aanzienlijke daling van hun omzetcijfer en hun inkomsten en dit ongeacht	Le deuxième pilier est une mesure de soutien temporaire pour tous les travailleurs indépendants, les aidants et les conjoints aidants qui, en raison de la crise du

de sector waarin zij actief zijn. Zelfstandigen die gebruik willen maken van deze tweede pijler worden dus niet langer geacht actief te zijn in een sector die op basis van een beslissing van de overheid wordt (of was) gesloten, zoals in het kader van de vorige tijdelijke maatregel ter ondersteuning van de heropstart.

Het doel van deze maatregel is dus om de zelfstandigen te beogen, ongeacht hun sector van activiteit, die nog zwaar getroffen zijn door de coronavirus COVID-19-crisis en werkelijk nood hebben aan ondersteuning in deze ongeziene socio-economische en gezondheidscrisis.

Om in aanmerking te komen, moeten zij een drieledige cumulatieve voorwaarden vervullen:

- De zelfstandige moet in de kalendermaand voorafgaand aan de kalendermaand waarvoor de financiële uitkering wordt aangevraagd, aantonen dat er een omzetdaling van 40% is ten opzichte van dezelfde kalendermaand tijdens het refertejaar 2019. Dit wil bijvoorbeeld zeggen, dat voor een aanvraag ingediend in de maand februari 2021, er een omzetdaling van 40% moet zijn in de maand januari 2021 ten opzichte van de maand januari 2019.

De omzetdaling wordt dus aangetoond aan de hand van een referentieperiode die zeer dicht aansluit bij het tijdvak waarvoor de uitkering wordt aangevraagd, met name de kalendermaand voorafgaand aan de kalendermaand waarvoor de financiële uitkering wordt gevraagd. Op die manier kan de zelfstandige de financiële uitkering genieten op het ogenblik dat de nood het grootst is.
Door te werken met maandelijkse omzetcijfers (en niet meer met kwartaalcijfers), wordt vermeden dat de zelfstandige deze maatregel tot ondersteuning niet zou kunnen genieten terwijl er tijdens het voorafgaande kwartaal een zekere heropflakkering in zijn activiteit was. Daarenboven laat dit ook toe om de financiële uitkering enkel toe te kennen voor de maanden waarin er effectief een omzetdaling van 40% is. Zo wordt vermeden dat de financiële uitkering nog steeds wordt toegekend wanneer de situatie van de

coronavirus COVID-19, sont confrontés à une perte considérable de chiffre d'affaires et de revenus et ce, quelque soit le secteur dans lequel ils sont actifs. Les travailleurs indépendants qui souhaitent faire appel à ce deuxième pilier ne sont plus cencés être actifs dans un secteur qui est (ou a été) contraint à fermeture sur base d'une décision d'une autorité publique comme dans le cadre de la précédente mesure temporaire de soutien à la reprise.

L'objectif de cette mesure est donc de cibler les travailleurs indépendants, quel que soit leur secteur d'activité, qui sont encore lourdement impactés par la crise du coronavirus COVID-19 et ont réellement besoin d'un soutien dans ce contexte de crise sanitaire et socio-économique sans précédent.

Pour entrer en ligne de compte, ils doivent remplir une triple condition cumulative :

- Le travailleur indépendant doit démontrer une diminution de 40% du chiffre d'affaires au cours du mois civil précédant celui pour lequel la prestation financière est demandée par rapport au même mois civil de l'année de référence 2019. Cela signifie, par exemple, que pour une demande introduite au mois de février 2021, il doit y avoir une diminution de 40% du chiffre d'affaires au mois de janvier 2021 par rapport au mois de janvier 2019.

La baisse du chiffre d'affaires est ainsi démontrée en se basant sur une période mensuelle de référence très proche de celle pour laquelle la prestation est demandée à savoir le mois civil précédant . De cette manière, le travailleur indépendant peut bénéficier de la prestation financière au moment où il en a le plus besoin.

En travaillant avec des chiffres d'affaires mensuels (et non plus trimestriels), on évite ainsi que le travailleur indépendant ne puisse bénéficier de cette mesure de soutien alors que son activité a connu une certaine reprise au cours du trimestre précédent. A l'inverse, cela permet d'accorder la prestation financière uniquement pour les mois au cours desquels il y a effectivement une baisse de 40 % du chiffre d'affaires. Il est ainsi évité

zelfstandige in de loop van het kwartaal verbetert en er voor andere maanden van datzelfde kwartaal geen steun meer nodig is. De zelfstandige moet in zijn aanvraag duidelijk het omzetverlies van 40% aangeven en tevens de link tussen het omzetverlies en de coronavirus COVID-19-crisis motiveren. Hij dient eveneens de nodige bewijsstukken van de omzetdaling aan zijn aanvraag toe te voegen (bij voorkeur een voorlopige raming of definitief attest van de boekhouder) met het oog op de nodige controles. Deze controles zullen in de eerste plaats gebeuren door de sociale-verzekeringsfondsen aan de hand van de onmiddellijk verifieerbare voorwaarden op het ogenblik van de aanvraag en, in in de tweede plaats, a posteriori aan de hand van met name de officiële fiscale gegevens die per kwartaal beschikbaar zijn. Op die manier wordt elk aanvraagdossier onderworpen aan een dubbele verificatie. Om bovendien misbruik tegen te gaan, zullen de ingestelde controles a posteriori, desgevallend, aanleiding geven tot de toepassing van artikel 233 van het Sociaal Strafwetboek. - De zelfstandige moet zijn wettelijk verschuldigde voorlopige bijdragen daadwerkelijk betaald hebben gedurende ten minste vier van de zestien kwartalen voorafgaand aan het kwartaal van de aanvraag. Een uitzondering wordt voorzien voor “startende” zelfstandigen die nog maar twaalf kwartalen of minder zijn onderworpen aan het sociaal statuut. Voor hen volstaat het dat zij hun wettelijk verschuldigde voorlopige bijdragen daadwerkelijk hebben betaald gedurende ten minste twee kwartalen. - Tenslotte mag betrokkene gedurende diezelfde kalendermaand niet reeds de financiële uitkering genieten in toepassing van de eerste pijler (volledige onderbreking). De maandelijkse financiële uitkering in de twee pijlers bedraagt 1.614,10 euro (voor de zelfstandige met gezinslast) of 1.291,69 euro (voor de zelfstandige zonder gezinslast). In de eerste pijler is de hoogte van de	que la prestation financière continue à être accordée lorsque la situation du travailleur indépendant s'améliore au cours du trimestre et que l'aide n'est plus nécessaire pour les autres mois de ce même trimestre. Le travailleur indépendant doit clairement démontrer la perte de chiffre d'affaires de 40% dans sa demande et également motiver le lien entre la perte de chiffre d'affaires et la crise du coronavirus COVID-19. Le travailleur indépendant doit également joindre à sa demande les pièces justificatives nécessaires pour étayer cette perte de chiffre d'affaires (de préférence une estimation provisoire ou une attestation définitive du comptable) aux fins de permettre les contrôles nécessaires. Ces contrôles seront effectués par les caisses d’assurances sociales dans un premier temps sur base des conditions vérifiables immédiatement au moment de la demande et, dans un second temps, a posteriori sur la base notamment des données fiscales officielles disponibles trimestriellement. Ainsi, chaque dossier de demande fera l'objet d'une double vérification. Par ailleurs pour lutter contre les abus, les contrôles a postériori mis en place donneront lieu, le cas échéant, à l’application de l’article 233 du Code Pénal social. - Le travailleur indépendant doit avoir effectivement payé ses cotisations provisoires légalement dues pendant au moins quatre des seize trimestres précédents le trimestre de la demande. Une exception est prévue pour les travailleurs indépendants « starters » qui ne sont assujettis au statut social que depuis 12 trimestres ou moins. Pour eux, il suffit qu'ils aient effectivement payés leurs cotisations provisoires légales dues pendant au moins deux trimestres. - Enfin, au cours du même mois civil, la personne concernée ne peut pas déjà bénéficier de la prestation financière applicable en vertu du premier pilier (interruption totale). La prestation financière mensuelle s'élève pour les deux piliers à 1.614,69 EUR (pour le travailleur indépendant avec charge de famille) ou à 1.291,69 EUR (pour le travailleur indépendant sans charge de famille).

uitkering bovendien afhankelijk van de duurtijd van de verplichte onderbreking: - Indien de verplichte onderbreking minstens 15 opeenvolgende kalenderdagen duurt, komt betrokkene in aanmerking voor het volledige bedrag. - Indien de verplichte onderbreking minder dan 15 opeenvolgende kalenderdagen duurt, komt betrokkene in aanmerking voor de helft van het bedrag. Bijvoorbeeld: De zelfstandige actief in een sector die verplicht moet sluiten tot en met 17 februari 2021 en die dus vanaf 18 februari 2021 zijn deuren opnieuw mag openen, kan de volledige uitkering genieten voor de maand februari 2021. Dit wetsontwerp voorziet een financiële uitkering voor de zelfstandigen die gedwongen worden om hun zelfstandige activiteit volledig te onderbreken omwille van het feit dat zij zich in quarantaine of isolatie moeten plaatsen. Deze maatregel bestaat uit de toekenning van een financiële uitkering die proportioneel is aan de duur van de onderbreking. De zelfstandigen moeten daartoe een quarantaine-attest voorleggen aan hun sociaal-verzekeringsfonds. De onderbrekingen van activiteit ten gevolge van de zorg voor kinderen komen eveneens in aanmerking. Het gaat daarbij om volgende gevallen: a) De zelfstandige, helper of meewerkende echtgenoot die moet instaan voor de zorg van een kind van minder dan 18 jaar dat met hem samenwoont (situatie van co-ouderschap inbegrepen, bijvoorbeeld: afwisselend) dat niet naar het kinderdagverblijf of school kan gaan, omdat - het kind zich in quarantaine of isolatie bevindt of - het kinderdagverblijf, de klas of de school waarvan het deel uitmaakt volledig of gedeeltelijk wordt gesloten als gevolg van een maatregel om de verspreiding van het COVID-19-coronavirus te beperken (opgelet: dit impliceert dat normale schoolvakantieperiodes niet in rekening worden gebracht) of	Dans le premier pilier, le montant de la prestation dépend également de la durée de l'interruption obligatoire : - Si l'interruption obligatoire dure au moins 15 jours civils consécutifs, l'intéressé a droit au montant intégral. - Si l'interruption obligatoire dure moins de 15 jours civils consécutifs, l'intéressé a droit à la moitié du montant. Par exemple : Le travailleur indépendant actif dans un secteur qui doit fermer obligatoirement jusqu'au 17 février 2021 et qui est donc autorisé à rouvrir ses portes à partir du 18 février 2021, peut recevoir la totalité de la prestation pour le mois de février 2021. Ce projet de loi prévoit une prestation financière pour les travailleurs indépendants contraints d'interrompre complètement leur activité indépendante parce qu'ils sont mis en quarantaine ou en isolement. Cette mesure consiste en l'octroi d'une prestation financière proportionnelle à la durée de l'interruption. À cette fin, les travailleurs indépendants doivent remettre à leur caisse d'assurances sociales un certificat de quarantaine. Les interruptions d'activité dues à la garde des enfants entrent aussi en ligne de compte. Il s'agit à cet égard des cas suivants : a) Le travailleur indépendant, aidant ou conjoint aidant qui doit assurer la garde d'un enfant de moins de 18 ans cohabitant avec lui (en ce compris le cas de garde alternée) et qui ne peut pas fréquenter la crèche ou l'école parce que - l'enfant est mis en quarantaine ou en isolement ou - la crèche, la classe ou l'école à laquelle il appartient est totalement ou partiellement fermée en raison d'une mesure prise pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 (attention : cela implique que les périodes de vacances scolaires ordinaires ne sont pas prises en considération) ou

- het kind verplicht lessen onder de vorm van onderwijs op afstand volgt als gevolg van een beslissing van de bevoegde overheid om de verspreiding van het COVID-19-coronavirus te beperken;	- l'enfant doit suivre obligatoirement des cours sous la forme d'un enseignement à distance en raison d'une mesure d'ordre générale de l'autorité compétente prise pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ;
b) De zelfstandige, helper of meewerkende echtgenoot die moet instaan voor de zorg van een gehandicapt kind dat hij ten laste heeft, ongeacht de leeftijd van dat kind, omdat het kind niet naar een centrum voor opvang van gehandicapte personen kan gaan, omdat dit centrum wordt gesloten of bij de tijdelijke stopzetting van de intramurale of extramurale dienstverlening of behandeling georganiseerd of erkend door de Gemeenschappen als gevolg van een maatregel om de verspreiding van het COVID-19-coronavirus te beperken.	b) Le travailleur indépendant, l'aidant ou le conjoint aidant qui doit assurer la garde d'un enfant handicapé à sa charge, quel que soit son âge, parce que l'enfant ne peut pas se rendre dans centre d'acceuil pour personnes handicapées, parce que ce centre est fermé ou suite à l'interruption temporaire du service ou traitement intramural ou extramural organisé ou agréé par les Communautés à la suite d'une mesure prise pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19.
De zelfstandigen moeten hun sociaal-verzekeringsfonds een attest van quarantaine of een attest van het kinderdagverblijf, van de school of het centrum voor opvang van gehandicapte personen overhandigen, dat de sluiting of het verplicht volgen van onderwijs op afstand bevestigt als gevolg van een maatregel om de verspreiding van het COVID-19-coronavirus beperken. In dit attest staat de periode vermeld waarin de maatregel van toepassing is.	Les travailleurs indépendants doivent remettre à leur caisse d'assurances sociales un certificat de quarantaine ou une attestation de la crèche, de l'école ou du centre d'accueil pour personnes handicapées confirmant la fermeture de l'établissement concerné ou de la classe ou confirmant l'enseignement à distance obligatoire en raison d'une mesure visant à limiter la propagation du coronavirus COVID-19. Cette attestation précise la période d'application de la mesure.
De zelfstandigen die hun zelfstandige activiteit onderbreken omdat ze zich in quarantaine of isolatie bevinden, moeten aantonen dat zij deze activiteit gedurende minstens 7 opeenvolgende kalenderdagen onderbreken.	Les travailleurs indépendants qui interrompent leur activité indépendante en raison d'une mise en quarantaine ou en isolement doivent démontrer qu'ils interrompent cette activité au minimum pour 7 jours civils consécutifs.
De zelfstandigen die hun zelfstandige activiteit onderbreken omwille van de zorg voor hun kind moeten aantonen dat zij deze activiteit gedurende minstens 7 kalenderdagen tijdens een kalendermaand onderbreken. De dagen hoeven echter niet opeenvolgend te zijn.	Les travailleurs indépendants qui interrompent leur activité indépendante en raison de la garde de leur enfant doivent démontrer qu'ils interrompent cette activité au minimum pour 7 jours civils au cours d'un mois calendrier. Les jours ne doivent toutefois pas être consécutifs.
Zij moeten hun zelfstandige activiteit bovendien volledig onderbreken tijdens deze periode van onderbreking. Zij kunnen geen aanspraak maken op de financiële uitkering indien ze ongeschikt zijn om te werken of indien ze de mogelijkheid hebben om hun activiteit van thuis uit uit te oefenen.	En outre, ils doivent interrompre totalement leur activité indépendante pendant cette période d'interruption. Ils ne peuvent prétendre à la prestation financière s'ils sont inaptes au travail ou ont la possibilité d'exercer leur activité depuis leur domicile
De hoogte van de uitkering is afhankelijk van	

de duurtijd van de onderbreking en betreft een percentage van de financiële uitkering in het kader van het overbruggingsrecht: - Indien de onderbreking tussen 7 en 13 dagen duurt: 403,53 euro (met gezinslast) of 322,92 euro (zonder gezinslast). - Indien de onderbreking tussen 14 en 20 dagen duurt: 807,05 euro (met gezinslast) of 645,84 euro (zonder gezinslast). - Indien de onderbreking tussen 21 en 27dagen duurt: 1.210,58 euro (met gezinslast) of 968,77 euro (zonder gezinslast). - Indien de onderbreking 28 dagen of langer duurt: 1.614,10 euro (met gezinslast) of 1.291,69 euro (zonder gezinslast). - Indien de onderbreking minder dan 7 dagen duurt, is er geen recht op een uitkering.	Le hauteur de la prestation est fixée en fonction de la durée del'interruption et consiste en un pourcentage de la prestation financière dans le cadre du droit passerelle : - Si l'interruption dure entre 7 et 13 jours : 403,53 EUR (avec charge de famille) ou 322,92 EUR (sans charge de famille). - Si l'interruption dure entre 14 et 20 jours : 807,05 EUR (avec charge de famille) ou 645,84 EUR (sans charge de famille). - Si l'iterruption dure entre 21 et 27 jours : 1.210,58 euros (avec charge de famille) ou 968,77 euros (sans charge de famille). - Si l'interruption dure 28 jours ou plus : 1 1.614,10 euros (avec charge de famille) ou 1.291,69 euros (sans charge de famille). - Si l'interruption dure moins de 7 jours, il n'y a pas de droit aux prestations.
De door het wetsontwerp voorziene maatregelen zijn bestemd voor: - zelfstandigen in hoofdberoep, helpers en meewerkende echtgenoten. - zelfstandigen die behoren tot de categorie zelfstandigen die onder artikel 13, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 38 vallen, de wettelijke pensioenleeftijd bereikt hebben, hun (voorwaardelijk) pensioen niet opnemen/niet opgenomen hebben en die wettelijke voorlopige bijdragen verschuldigd zijn die minstens gelijk zijn aan de minimumbijdragen voor zelfstandigen in hoofdberoep. - zelfstandigen in bijberoep en student-zelfstandigen die wettelijke voorlopige bijdragen verschuldigd zijn die minstens gelijk zijn aan de minimumbijdragen voor zelfstandigen in hoofdberoep. - zelfstandigen in hoofdberoep die zijn gelijkgesteld met zelfstandigen in bijberoep ("artikel 37") en die wettelijk voorlopige bijdragen verschuldigd zijn die minstens gelijk zijn aan de minimumbijdragen voor zelfstandigen in hoofdberoep.	Les mesures prévues dans le projet de loi sont destinées aux : - travailleurs indépendants à titre principal, aidants et conjoints aidants ; - travailleurs indépendants qui appartiennent à la catégorie des travailleurs indépendants visés à l'article 13, § 1er, deuxième alinéa, de l'arrêté royal n° 38, qui ont atteint l'âge légal de la retraite, qui ne prennent /n'ont pas pris leur pension (conditionnelle) et qui sont légalement redevables de cotisations provisoires au moins égales aux cotisations minimales des travailleurs indépendants à titre principale. - travailleurs indépendants à titre complémentaires et les étudiants-indépendants qui sont légalement redevables de cotisations provisoires au moins égales aux cotisations minimales des travailleurs indépendants à titre principal. - travailleurs indépendants à titre principal qui sont assimilés aux travailleurs indépendants à titre complémentaire (« article 37 ») et qui sont légalement redevables de cotisations provisoires au moins égales aux cotisations minimales des travailleurs indépendants à titre principal.
De mogelijkheid tot een toekennen van een financiële uitkering is eveneens van toepassing op zelfstandigen in bijberoep wiens wettelijk verschuldigde voorlopige	La possibilité d'octroi d'une prestation financière s'applique également aux travailleurs indépendants à titre complémentaire dont les cotisations sociales

bijdragen berekend worden op een referte-inkomen van N-3 dat zich situeert tussen 6.996,89 euro en 13.993,78 euro, en op de actief gepensioneerde zelfstandigen wiens wettelijk verschuldigde voorlopige bijdragen berekend worden op een referte-inkomen van N-3 dat hoger is dan 6.996,89 euro. Indien zij de voorwaarden voldoen, hebben zij mogelijks recht op de helft van de voorziene financiële uitkering.	légalement dues sont calculées sur un revenu de référence N-3 compris entre 6.996,89 euros et 13. 993,78 euros et aux travailleurs indépendants pensionnés actifs dont les cotisations sociales légalement dues sont calculées sur un revenu de référence N-3 supérieur à 6.996,89 euros. S'ils remplissent les conditions, ils peuvent avoir droit à la moitié de la prestation financière prévue.
Tenslotte geldt er een cumulplafond met andere vervangingsinkomens. De cumul is immers slechts toegestaan op voorwaarde dat de som van de financiële uitkering in het kader van het overbruggingsrecht en de andere vervangingsinkomens het voorziene bedrag van de financiële uitkering overbruggingsrecht niet overschrijdt. In geval van overschrijding zal het bedrag van de uitkering in het kader van het overbruggingsrecht verminderd worden ten belope van deze overschrijding. Als gevolg van de invoering van dit cumulplafond, wordt artikel 28, § 2, van het koninklijk besluit van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten opgeheven vanaf 1 februari 2021.	Enfin, il existe un plafond de cumul avec d'autres revenus de remplacement. Le cumul n'est autorisé qu'à la condition que la somme de la prestation financière de droit passerelle et des autres revenus de remplacement ne dépasse pas le montant de la prestation financière de droit passerelle prévu . En cas de dépassement, le montant de la prestation financière de droit passerelle sera réduit à concurrence du montant du dépassement. En raison de l'introduction de ce plafond de cumul, l'article 28, § 2, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants sera abrogé à partir du 1er février 2021.
Het nieuwe artikel 4quinquies geldt voorlopig van 1 januari 2021 tot 31 maart 2021 (met uitzondering van de eerste pijler die geldt vanaf 1 februari 2021 tot 31 maart 2021), maar het wetsontwerp voorziet een machtiging aan de Koning om de toepassing van de bovenvernoemde maatregelen te verlengen.	Le nouvel article 4 quinquies s'applique provisoirement du 1er janvier 2021 au 31 mars 2021 (à l'exception du premier pilier qui s'applique du 1er février 2021 au 31 mars 2021). Toutefois, le projet de loi prévoit une délégation au Roi pour prolonger l'application des mesures susmentionnées.
Bovendien voorziet het wetsontwerp tevens een machtiging aan de Koning om: 1) het bedrag en de duurtijd van de verplichte onderbreking in het kader van de eerste pijler aan te passen; 2) het percentage van de omzetdaling in het kader van de tweede pijler aan te passen. Op die manier kan er, na evaluatie, flexibel worden ingespeeld op de economische realiteit en de sanitaire omstandigheden.	En outre, le projet de loi prévoit également une délégation au Roi pour modifier : 1) le montant et la durée de l'interruption obligatoire dans le cadre du premier pilier ; 2) le pourcentage de la chute du chiffre d'affaire dans le cadre du deuxième pilier Ainsi, après évaluation, il sera possible de s'adapter avec souplesse à la réalité économique et aux conditions sanitaires.
Tenslotte voorziet dit wetsontwerp in een definitieve aanpassing van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen. Om te bepalen of de	Enfin, ce projet de loi prévoit une adaptation définitive de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants. Pour déterminer si le travailleur indépendant a la qualité de "titulaire avec charge de famille", l'article 225 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant

zelfstandige de hoedanigheid van ‘gerechtigde met gezinslast’ heeft, wordt, overeenkomstig artikel 10 van de wet van 22 december 2016, rekening worden gehouden met artikel 225 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (met name het begrip ‘gezinslast’ in het kader van de uitkeringsverzekering). In praktijk blijkt dit echter niet haalbaar, aangezien het onderzoek naar het al dan niet hebben van gezinslast in het kader van de uitkeringsverzekering pas kan gebeuren wanneer de zelfstandige arbeidsongeschikt wordt. Daarom voorziet het wetsontwerp dat er rekening moet gehouden worden met het begrip ‘gezinslast’ in het kader van de geneeskundige verzorging. De vraag die zich stelt is te weten of betrokkene een persoon te laste heeft bij zijn verzekeringsinstelling (“op zijn ziekenboekje”). Dit betreft het begrip ‘gezinslast’ in het kader van artikel 123 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. De wet van 23 maart 2020 bracht bovendien een wijziging aan in de wet van 22 december 2016, door een versoepeling te voorzien bestemd voor bepaalde gevallen waarin de onderbrekingen omwille van situaties van overmacht een te korte duur hebben om de financiële uitkering te kunnen genieten. Indien de zelfstandige zijn activiteit minstens 7 opeenvolgende kalenderdagen gedurende een kalendermaand onderbreekt, heeft hij, sinds 1 maart 2020, recht op een financiële uitkering die varieert tussen 25 % en 100 % van het bedrag van de maandelijkse financiële uitkering, in functie van het aantal periodes van 7 dagen dat hij gedwongen is om te onderbreken. Deze bepaling wordt aangepast door dit wetsontwerp, om het ook periodes van 7 dagen die verspreid liggen over twee kalendermaanden in aanmerking te nemen. Bovendien wordt het genot van het behoud van sociale rechten uitgesloten voor situaties waarin er géén volledige kalendermaand wordt onderbroken.	exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 doit être pris en considération en vertu de l'article 10 de la loi du 22 décembre 2016, (c'est-à-dire la notion de "charge de famille" dans le cadre de l'assurance indemnités). Dans la pratique, cela ne semble toutefois pas possible, car l'examen de l'existence ou non d'une charge de famille dans le cadre de l'assurance indemnités ne peut être effectué que lorsque le travailleur indépendant est en incapacité de travail. C'est pourquoi le projet de loi prévoit que c’est la notion de "charge de famille" dans le cadre des soins de santé qui doit être prise en compte. La question qui se pose est de savoir si l'intéressé a une personne à charge auprès de son organisme assureur ("sur son carnet de mutuelle"). Il s'agit de la notion de "charge de famille" dans le sens de l'article 123 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Par ailleurs, la loi du 23 mars 2020 a modifié la loi du 22 décembre 2016 en prévoyant un assouplissement destiné à couvrir certains cas dans lesquels les interruptions dues à des situations de force majeure sont d'une durée trop courte pour pouvoir bénéficier de la prestation financière. Depuis le 1er mars 2020, si le travailleur indépendant interrompt son activité au moins 7 jours calendriers consécutifs au cours d’un mois calendrier, il a droit à une prestation financière variant entre 25 % et 100 % du montant de la prestation financière mensuelle, en fonction du nombre de périodes de 7 jours calendriers consécutifs pendant lesquelles il est contraint d'interrompre son activité indépendante. Cette disposition sera adaptée par ce projet de loi afin de prendre en compte les périodes de 7 jours réparties sur deux mois civils. En outre, le bénéfie du maintien de droits sociaux est exclu pour les situations dans lesquelles il n’y a pas d’interruption d’un mois civil complet.
ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING	**COMMENTAIRE DES ARTICLES**

Wetsontwerp tot wijziging van wet van 23 maart 2020 tot wijziging de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen.	Projet de loi modifiant loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants.
HOOFDSTUK 1. – Inleidende bepaling	**CHAPITRE 1er. – Disposition introductive**
Art. 1. Dit artikel bepaalt de grondwettelijke bevoegdheidsgrondslag.	**Art. 1er.** Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.
HOOFDSTUK 2. - Wijzigingen van de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen	**CHAPITRE 2. - Modifications de la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants**
Art. 2. Artikel 2 brengt een bijkomende wijziging aan in artikel 10 van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, op het vlak van de bepaling van de hoedanigheid 'gerechtigde met gezinslast'.	**Art. 2.** L'article 2 introduit une modification supplémentaire à l'article 10 de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants, en ce qui concerne la détermination de la qualité « titulaire avec charge de famille ».
Art. 3. Artikel 3 voegt een nieuw artikel 4quinquies in, in de wet van 23 maart 2020. Deze nieuwe maatregel bestaat uit twee pijlers, namelijk: - een tijdelijke crisismaatregel voor de zelfstandigen die gedwongen worden om hun zelfstandige activiteit volledig te onderbreken omwille van de gezondheidsmaatregelen genomen door de overheid, - een tijdelijke maatregel ter ondersteuning van de zelfstandigen die als gevolg van de crisis geconfronteerd worden met een verminderde economische rendabiliteit en daardoor een aanzienlijk inkomensverlies ondervinden, Tenslotte voorziet de bepaling eveneens een financiële uitkering voor de zelfstandigen die gedwongen worden om hun zelfstandige activiteit volledig te onderbreken omwille van het feit dat zij zich in quarantaine of isolatie moeten plaatsen of omdat zij zorg moeten	**Art. 3.** L'article 3 insère un nouveau article 4quinquies dans la loi du 23 mars 2020. Cette nouvelle mesure est composée de deux piliers à savoir : - une mesure temporaire de crise pour les travailleurs indépendants qui sont contraints d'interrompre totalement leur activité indépendante en raison des mesures sanitaires prises par les autorités publiques, - une mesure temporaire de soutien des travailleurs indépendants qui, en raison de la crise, sont confrontés à diminution de leur rentabilité économique et donc à une perte de revenus considérable, Enfin, cette disposition prévoit également une prestation financière pour les travailleurs indépendants contraints d'interrompre complètement leur activité indépendante parce qu'ils sont mis en quarantaine ou en isolement ou parce qu'ils doivent garder un enfant dans certains cas bien spécifiques.

dragen voor een kind in enkele welbepaalde gevallen. Deze maatregel bestaat uit de toekenning van een financiële uitkering die proportioneel is aan de duurtijd van de onderbreking.	Cette mesure consiste en l'octroi d'une prestation financière proportionnelle à la durée de l'interruption.
Art. 4. Artikel 4 voert een technische aanpassing door in artikel 5 van de wet van 23 maart 2020, door een verwijzing naar het nieuwe artikel 4quinquies op te nemen. Deze aanpassing impliceert dat de voorwaarden bedoeld in de artikelen 5, § 1, en 5/1, § 1, van de wet van 22 december 2016, niet van toepassing op de zelfstandigen, helpers en meewerkende echtgenoten die een beroep wensen te doen op de nieuwe tijdelijke maatregelen.	**Art. 4.** L'article 4 apporte une adaptation technique à l'article 5 de la loi du 23 mars 2020 en incluant une référence au nouvel article 4quinquies. Cette adaptation implique que les conditions visées aux articles 5, § 1er, et 5/1, §1er, de la loi du 22 décembre 2016 ne s'appliquent pas aux travailleurs indépendants, aux aidants et aux conjoints aidants qui souhaitent bénéficier des nouvelles mesures temporaires.
Art. 5. Artikel 5 voert enkele technische aanpassingen door in artikel 6 van de wet van 23 maart 2020. Eerst en vooral wordt de inwerkingtreding in de tijd van de nieuwe bepaling artikel 4quinquies geregeld. De tijdelijke crisismaatregel bedoeld in artikel 4quinquies, § 1 , is van toepassing op alle gedwongen onderbrekingen vanaf 1 februari 2021 tot en met 31 maart 2021. De tijdelijke maatregel ter ondersteuning bedoeld in artikel 4quinquies, § 2, is van toepassing vanaf 1 januari 2021 tot en met 31 maart 2021. De tijdelijke maatregel bedoeld in artikel 4quinquies, § 3, is van toepassing op alle gedwongen onderbrekingen vanaf 1 januari 2021 tot en met 31 maart 2021.	**Art. 5.** L'article 5 apporte quelques adaptations techniques à l'article 6 de la loi du 23 mars 2020. Tout d'abord, l'entrée en vigueur dans le temps de la nouvelle disposition de l'article 4 quinquies est réglée. La mesure temporaire de crise visée à l'article 4quinquies, § 1e, s'applique à toutes les interruptions forcées à partir du 1er février 2021 jusqu'au 31 mars 2021. La mesure temporaire de soutien visée à l'article 4quinquies, § 2, s'applique à partir du 1er janvier 2021 jusqu'au 31 mars 2021. La mesure temporaire de crise visée à l'article 4quinquies, § 3, s'applique à toutes les interruptions forcées à partir du 1er janvier 2021 jusqu'au 31 mars 2021.
Er wordt tevens een delegatie aan de Koning gegeven om de toepassing van de artikelen 3, 4quater, 4quinquies en 5 te verlengen. Tenslotte voorziet het wetsontwerp tevens een machtiging aan de Koning om 1) het bedrag en de duurtijd van de verplichte onderbreking in het kader van de eerste pijler aan te passen en; 2) het percentage van de omzetdaling in het kader van de tweede pijler aan te passen	Une délégation au Roi est ensuite donnée pour permettre de prolonger l'application des articles 3, 4quater, 4quinquies et 5. Enfin, le projet de loi prévoit également une délégation au Roi pour modifier 1) le montant et la durée de l'interruption obligatoire dans le cadre du premier pilier ; 2) le pourcentage de diminution de chiffre d'affaires dans le cadre du deuxième pilier..
HOOFDSTUK 3. - Wijzigingen van de wet	**CHAPITRE 3. - Modifications de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit**

van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen	**passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants**
Art. 6. Artikel 6 wijzigt artikel 7, § 2, van de wet van 22 december 2016 door het behoud van sociale rechten uit te sluiten voor onderbrekingen die minder dan een volledige kalendermaand duren.	**Art. 6.** L'article 6 modifie l'article 7 § 2, de la loi du 22 décembre 2016 en excluant le maintien de droits sociaux pour les interruptions de moins de un mois civil complet.
HOOFDSTUK 4. - Wijzigingen van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten	**CHAPITRE 4. - Modifications de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants**
Art. 7. Artikel 7 voert een technische aanpassing door artikel 28, § 2, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen op te heffen vanaf 1 februari 2021.	**Art. 7.** L'article 7 apporte une adaptation technique en abrogeant l'article 28 § 2, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants à partir du 1er février 2021.
HOOFDSTUK 5. - Inwerkingtreding	**CHAPITRE 5. – Entrée en vigueur**
Art. 8. Dit artikel bepaalt dat dit wetsontwerp in werking treedt op 1 januari 2021, met uitzondering van de artikelen 2 en 6 die uitwerking hebben met ingang van 1 maart 2020 en artikel 7 dat in werking treedt op 1 februari 2021.	**Art. 8.** Cet article précise que ce projet de loi entrera en vigueur le 1er janvier 2021, à l'exception des articles 2 et 6 qui produisent leurs effets le 1er mars 2020 et l'article 7 qui entrera en vigueur le 1er février 2021.
De Minister van Sociale Zaken,	Le Ministre des Affaires sociales,
Frank VANDENBROUCKE	
De Minister van Zelfstandigen,	Le Ministre des Indépendants,
David CLARINVAL	